



## UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

### Vice-Reitoria Executiva de Relações Internacionais

Prezado(a)s estudantes,

Para os interessados nas universidades de língua alemã do Edital Unificado 287/2012 e que ainda não possuem certificado de proficiência, o DAAD em parceria com a VRERI oferecerá gratuitamente o exame onDaf, que será aceito como comprovante de língua alemã.

O exame será realizado para 20 (vinte) candidatos no dia 22/08/2012, às 12h00 na sala 267 do prédio de Letras da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da USP. Para participar o candidato deverá encaminhar um e-mail para a VRERI ([outgoingstudents@usp.br](mailto:outgoingstudents@usp.br)) com o comprovante de inscrição no exame, bem como o documento de identidade. Da mesma forma, os interessados deverão anexar o comprovante de inscrição do exame onDaf no edital 287 até o dia 19/08. Abaixo seguem as instruções do DAAD.

Cordialmente.

Mobility Team

UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO  
Deutscher Akademischer Austauschdienst  
Serviço Alemão de Intercâmbio Acadêmico  
DAAD

Aos Candidatos do teste onDaF em São Paulo em 22 de agosto de 2012

Instrução para a participação da próxima avaliação onDaF

Prezado candidato / Prezada candidata,  
Agradeço o seu interesse em participar na avaliação de língua alemã on-line (onDaF) oferecida na quarta-feira, **dia 22 de agosto de 2012, às 12h00**, na Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas (FFLCH) da Universidade de São Paulo (USP), Prédio de Letras, sala 267, Av. Luciano Gualberto, 403, 05508-900 São Paulo, Brasil.

A avaliação será efetuada pelo **Prof. Dr. Helmut Galle**

Para inscrever-se ao teste onDaF siga as três etapas seguintes. Caso já tenha realizado a primeira etapa com sucesso, comece diretamente com a segunda.

#### **Etapa 1 – Cadastro**

Cadastre-se no site <http://www.ondaf.de/>. Clique em “Teilnehmer-Login”, depois em “Registrieren” e siga as instruções. O sistema onDaF vai enviar, por e-mail, uma *Benutzerkennung* (nome de usuário) e um *Passwort* (senha pessoal), com os quais você sempre poderá fazer o login no seu account no site.

#### **Etapa 2 – Senha**



## UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO

### Vice-Reitoria Executiva de Relações Internacionais

O Prof. Dr. Helmut Galle informará um *Transaktionsnummer* (TAN - senha para o exame) individual, necessário para proceder à inscrição. Caso não tenha recebido tal TAN, peça ao professor pelo e-mail [daad\\_usp@daad.org.br](mailto:daad_usp@daad.org.br) / [hgalle@usp.br](mailto:hgalle@usp.br).

#### Etapa 3 – Inscrição

Entre no site onDaF.de. Clique em “Teilnehmer Login”. Faça o login, indicando *Benutzerkennung* e *Passwort*. Clique em “Prüfung buchen” e “Weiter”, depois em “Standardversion” e “Weiter”. Escolha país (Brasil), cidade (São Paulo), e TAS/Testabnahmestelle (Universidade de São Paulo, Cidade Universitária). Clique em “Weiter”. Escolha data e horário: 22 August 2012, **12h00** Uhr. Siga as instruções. Quando o programa pedir um *Transaktionsnummer* (TAN - senha do exame), insira aquele informado pelo coordenador do teste. Siga as instruções restantes e a inscrição será realizada.

É aconselhável, antes do teste, familiarizar-se com o formato de teste. No site onDaF.de tem quatro textos exemplários para treinamento (clique em “Beispieltest” – esses textos são um pouco mais fáceis que os textos do próprio onDaF). No site <http://www.c-test.de/> há mais informações sobre o tipo de teste, assim como exemplos.

#### Etapa 4 – Participação

No dia do teste onDaF é imprescindível **chegar no local do teste com 20 minutos de antecedência, trazendo *Benutzerkennung* e *Passwort* assim como um documento de identidade com foto.**

A participação é gratuita, já que as taxas de inscrição são bancadas pelo DAAD.

O onDaF contém oito textos com 20 palavras cortadas a serem completadas pelo candidato. As letras faltantes de cada lacuna correspondem à metade da palavra (+/- 1). Todas as letras faltantes devem ser acertadas corretamente. Os *Umlaute* (ä, ü, ö, ß) podem ser inseridos a través de um clique no signos disponíveis abaixo do texto.

Para cada texto o candidato tem 5 minutos para preencher as 20 lacunas. Portanto, o teste demora no máximo 40 minutos. Uma média de 8–12 acertos por 20 lacunas corresponde, aproximadamente, ao nível B1.

#### Etapa 5 – Resultado

O resultado sai imediatamente após o término do teste, em forma de certificado. O certificado identifica tanto o número de pontos obtidos quanto a habilidade lingüística conforme a escala européia de referência, mostrando um dos resultados “Abaixo de A2”, “A2”, “B1”, “B2” ou “C1 ou acima”. Você poderá visualizar, baixar e imprimir seu certificado através da sua conta pessoal no site onDaF.de. Não será gerado nenhum documento original, pois a autenticidade do certificado poderá ser verificada por meio de um código de controle.

Boa sorte!